

**Zeitschrift:** Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art  
**Herausgeber:** Visarte Schweiz  
**Band:** - (1943)  
**Heft:** 2

## Titelseiten

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZER KUNST

## ART SUISSE ARTE SVIZZERA

J. A. NEUCHÂTEL  
Bibliothèque Nationale Suisse, Berne.

OFFIZIELLES ORGAN DER GESELLSCHAFT SCHWEIZERISCHER MALER BILDHAUER UND ARCHITEKTEN  
ORGANE OFFICIEL DE LA SOCIÉTÉ DES PEINTRES SCULPTEURS ET ARCHITECTES SUISSES  
ORGANO UFFICIALE DELLA SOCIETÀ PITTORI SCULTORI E ARCHITETTI SVIZZERI

JÄHRLICH 10 NUMMERN  
10 NUMÉROS PAR AN  
**N° 2**  
FEBRUAR 1943  
FÉVRIER 1943

Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement  
Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt

Bern, 20. Januar 1943.

Département fédéral de l'économie publique  
Office de guerre pour l'industrie et le travail

Berne, 20 janvier 1943.

### Ausnahmebewilligung vom Verwendungsverbot Nr. C. 570

erteilt worden :

Den nachstehend angeführten Kunstgiessereien, den Firmen :  
H. Rüetschi A. G., Aarau,  
Rich. Jäckle, Schaffhauserstr. 512, Zürich 11,  
Karl Stutz, Albisstr. 81, Zürich,  
Karl Herzig, Ligerz,  
Mario Pastori, Clos de la Filature, Carouge-Genève,

werden nach Prüfung der eingegangenen Gesuche und gemäss den Weisungen Nr. 20 der Sektion für Metalle des KIAA vom 10. August 1942, die Bewilligung erteilt zur Verwendung von

#### 300 kg. Bronzelegierungen

unter Berücksichtigung folgender Verpflichtungen :

1. Sämtliche herzustellende Bronze Gusstücke dürfen nur ausgeführt werden, wenn die Gesellschaft Schweizerischer Maler, Bildhauer und Architekten die Bewilligung hierzu erteilt hat.
2. Die herzustellende Gusstücke dürfen nicht als Freiluftobjekte verwendet werden.
3. Das Gewicht der fertig erstellten Bronze figur darf 3 kg. an Bronze guss nicht übersteigen.
4. Die Höhe der eigentlichen Bronze figur darf maximal 30 cm. sein.
5. Die zur Herstellung der Figur verwendete effektive Arbeitszeit darf nicht unter 25 Arbeitsstunden liegen.
6. Das den obgenannten Firmen zur Verfügung gestellte Totalquantum darf bis 31. März 1943 verwendet werden.
7. Die Gesellschaft Schweizerischer Maler, Bildhauer und Architekten, an welche die diesbezüglichen Gesuche zu richten sind, erteilt für jedes einzelne Stück die Bewilligung zur Ausführung.
8. Als Verteilerschlüssel werden die in jedem Werk und in dieser Abteilung beschäftigten und gelernten Arbeitskräfte zu Grunde gelegt und angewandt.
9. Diese Ausnahmebewilligung berechtigt in keinem Falle zum Bezug von Metallen.
10. Die Bewilligung ist bis zum 31. März 1943 gültig, kann aber jederzeit abgeändert oder widerrufen werden, wenn besondere Umstände es erfordern.

Kriegs-Industrie- und Arbeits-Amt  
Sektion für Metalle Gruppe Kupferlegierungen.

Alle Bildhauer, Mitglieder der Gesellschaft, haben ein Rundschreiben erhalten, welches alle Angaben über obige Ausnahmebewilligung enthält.

### Dérogation aux interdictions d'emploi de bronze N° C. 570

ayant la teneur suivante :

Les fonderies d'art

H. Rüetschi S. A., Aarau,  
Rich. Jäckle, Schaffhauserstr. 512, Zurich 11,  
Karl Stutz, Albisstr. 81, Zurich,  
Karl Herzig, Ligerz,  
Mario Pastori, Clos de la Filature, Carouge-Genève

sont autorisées après examen des demandes et au vu des instructions N° 20 du 10 août 1942 de la section des métaux de l'office de guerre pour l'industrie et le travail, à employer

#### 300 kg. de bronze

de leurs propres stocks à la fabrication d'objets d'art et ceci aux conditions ci-après :

1. tout objet d'art en bronze coulé ne pourra être exécuté qu'après autorisation délivrée par la Société des peintres, sculpteurs et architectes suisses.
2. il ne sera donné aucune autorisation pour tout objet destiné à être exposé en plein air.
3. la quantité de bronze pouvant être employée par objet (pièce terminée) ne doit pas dépasser 3 kg.
4. la hauteur de la pièce d'art (pièce terminée) ne doit pas dépasser 30 cm.
5. le temps nécessaire à la fabrication de l'objet d'art ne doit pas être inférieur à 25 heures de travail.
6. la quantité totale de bronze mise à la disposition des fonderies ci-dessus mentionnées peut être utilisée jusqu'au 31 mars 1943.
7. les demandes d'autorisation de fabrication sont à adresser à la Société des peintres, sculpteurs et architectes suisses. L'autorisation de fabrication sera délivrée pour chaque objet séparément.
8. la répartition est basée et fixée sur le nombre d'ouvriers spécialisés employés effectivement à la fabrication d'objets d'art.
9. cette dérogation donnée à titre exceptionnel ne doit en aucun cas être considérée comme titre justificatif comportant autorisation d'acquisition de métaux.
10. l'autorisation est valable jusqu'au 31 mars 1943, mais peut être modifiée et révoquée en tout temps si les circonstances l'exigent.

Office de guerre pour l'industrie et le travail  
Sektion des métaux, groupe alliages de cuivre.

Tous les sculpteurs membres de la société, ont reçu une circulaire contenant toutes indications utiles, relative à la dérogation ci-dessus.